



ABBAYE  
**DU RELEC**

CHEMINS DU PATRIMOINE EN FINISTÈRE

TOUT  
Commence  
en FINISTÈRE

DOSSIER DE PRESSE

# ARRRÉE FESTIVAL VOCE

LA DIVERSITÉ DES  
VOIX DU MONDE

25 ♦ 28 JUILLET  
2019

ABBAYE DU RELEC  
ÉGLISE DE SAINT-RIVOAL • DOMAINE DE MENEZ MEUR  
MAISON PENANAULT (MORLAIX)



## Sommaire

① Le festival de musique vocale « Arrée voce » ..... P 4 Communiqué de presse	
② L'édition 2019 ..... P 7	
▪ Une nouvelle formule	
▪ Le programme du festival	
③ Les artistes	
▪ La Squadra di Genova (Italie) - Polyphonies génoises	
▪ Kongero (Suède) - Polyphonies nordiques ..... P 9	
▪ Rocio Marquez (Espagne) - Flamenco d'aujourd'hui	
▪ Cocanha (Occitanie-France) - Polyphonies occitanes ..... P 11	
▪ Moltaka (Bretagne-Maroc) - Transe gnawa	
▪ Mariana Caetano (Brésil-Bretagne) - Chanson brésilienne	
▪ Kat & Fred - Chansons pour enfants en breton, gallois, anglais et français ..... P 13	
④ Les partenaires ..... P 14	
⑤ L'EPCC <i>Chemins du patrimoine en Finistère</i> ..... P 17	
⑥ Photos et conditions d'utilisation ..... P 18	
⑦ Informations pratiques et contact presse..... P 20	

## 1. COMMUNIQUÉ DE PRESSE

*La diversité des voix du monde*

**Festival « ARRÉE VOCE » - Du 25 au 28 juillet 2019**



**Du 25 au 28 juillet 2019, l'Abbaye du Relec organise la 13<sup>e</sup> édition du festival « Arrée Voce » au cœur des Monts d'Arrée. Ce lieu unique invite à découvrir les traditions chantées du monde entier et propose cette année, avec une formule renouvelée, d'en explorer la diversité musicale, de la chanson brésilienne aux polyphonies génoises, occitanes et nordiques, en passant par le flamenco d'aujourd'hui et la transe gnawa...**

Depuis 3 ans, cet événement a pris une nouvelle dimension puisque aux concerts du soir dans l'abbatiale, se sont ajoutés plusieurs moments de chants et de rencontres : concerts « intimistes du matin », repas chantés le midi, master classe, randonnée chantée, spectacle jeune public.

Le festival a également expérimenté ces deux dernières années, une « délocalisation » à Saint-Rivoal en partenariat avec l'écomusée des Monts d'Arrée. Cette nouvelle dimension territoriale rencontre son public et permet de faire vivre le festival au-delà de son site dans un autre lieu de patrimoine. La ligne directrice de la programmation artistique du festival est claire : valoriser les pratiques traditionnelles et populaires du chant à travers le monde.

De nombreux artistes bretons ont ainsi été programmés au Relec : Annie Ebrel, Marthe Vassallo, Noluen Le Buhé, Érik Marchand, Sylvain Girault, Matthieu Hamon, Roland Brou, Charles Quimbert, Rozenn Talec, Ifig et Nanda Troadec, Jean-Pierre Quéré, Christian Rivoalen, Manglo...

Les traditions de plusieurs régions de France ponctuent également les différentes éditions du festival : Lo Cor de la Plana, Benat Achiary, A Filetta, La Mal Coiffée, Les Manufactures verbales, Vox Bigerri, Maria Robin...

Des traditions chantées de nombreux pays ou régions du monde ont été explorées : Mongolie, Chypre, Géorgie, Japon, Serbie, Galice, Italie, Sardaigne, Finlande, Croatie, Albanie, Turquie, Québec, Bénin, Syrie, Madagascar, Algérie...

Le festival « Arrée Voce » est également un lieu de partage et de rencontres : le public donne de la voix et s'attable avec les chanteurs et chanteuses invités lors des repas des producteurs locaux ; le spectacle jeune public permet de découvrir en famille les musiques du monde, et la randonnée chantée convie à révéler l'environnement exceptionnel des Monts d'Arrée.

#### Nouveautés 2019 :

➤ *Deux nouveaux partenaires s'ajoutent à l'écomusée des Monts d'Arrée : le Parc naturel régional d'Armorique (Domaine de Menez-Meur) et Morlaix Communauté (Maison Penanault)*

➤ *Une deuxième master classe se tient à Saint-Rivoal, partenariat avec l'association DROM*



#### L'ABBAYE DU RELEC



Fondée au 12<sup>e</sup> siècle, l'Abbaye du Relec abrite des moines jusqu'à la Révolution. De leur abbaye, conforme au plan cistercien, il reste encore aujourd'hui quelques bâtiments dont l'église abbatiale, monument composite abritant des éléments architecturaux de l'époque romane à l'âge baroque. La salle capitulaire, espace de réunion de la communauté, caractéristique de l'époque gothique, la fontaine de la place, du 18<sup>e</sup> siècle, l'étang et les jardins en douves, sont des témoignages marquants de l'organisation des cisterciens et de l'évolution de leur mode de vie au cours des siècles. Excellents administrateurs, ils mettent également en place un système de gestion agricole appelée la Quévaïse. Son impact sur le paysage et le peuplement des Monts d'Arrée est encore visible aujourd'hui.

Propriété du Conseil départemental du Finistère depuis 1971, l'Abbaye du Relec est aujourd'hui un domaine de 8 ha où s'entremêlent patrimoines naturel et culturel. De grands travaux de rénovation ont eu lieu ces dernières années, dans l'abbatiale (classée Monument historique depuis 1914) et sur les ruines du cloître. Ces réhabilitations ont permis de redécouvrir des peintures murales dans l'abbatiale, témoin précieux et très surprenant dans une abbaye cistercienne. Actuellement, un vaste programme de travaux consiste à réorganiser et à compléter l'accueil du public grâce à la rénovation des bâtiments d'accueil, la réalisation d'une exposition permanente...

L'Abbaye, gérée par l'établissement public *Chemins du patrimoine en Finistère* depuis 2006, accueille le public toute l'année et l'invite à découvrir des expositions dont un potager, à assister à des concerts, à participer à des animations autour du patrimoine et de la nature ou tout simplement à déambuler le long de l'étang.

Infos sur [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)



## 2.L'ÉDITION 2019

### ► Une nouvelle formule

Une des nouveautés de l'édition 2019 de « Arrée Voce » réside dans l'affirmation « territoriale » du festival. En effet, deux nouveaux partenaires s'ajoutent à l'écomusée des Monts d'Arrée : le Parc naturel régional d'Armorique (Domaine de Menez-Meur) et Morlaix Communauté (Maison Penanault). Ces deux lieux de patrimoine accueilleront des concerts « délocalisés » le jeudi 25 et le samedi 27 juillet.

D'autre part, nous poursuivons notre partenariat avec l'association DROM et renforçons la partie « transmission » en proposant une deuxième master classe à Saint-Rivoal le vendredi après-midi. Ces ateliers destinés à un public pratiquant déjà le chant, rencontrent un succès intéressant qui nous incite à multiplier les possibilités de découverte de nouvelles traditions chantées.

Le travail engagé avec l'association l'O Belle s'affirme et se renforce puisque nous proposons à cette structure locale, en lien avec les associations de la commune et du secteur, de prendre en charge l'animation du site les après-midi du samedi et du dimanche. L'O Belle assure toujours la partie restauration de l'événement sur la base de leurs productions. Nous proposons ainsi une alimentation de qualité à base de produits issus de l'agriculture biologique et de circuits-courts.

Si nous ne nous positionnons pas encore comme coproducteurs de spectacles proposés pendant le festival, c'est une réflexion que nous engageons en 2019 avec pour objectif d'accompagner deux spectacles par an dont un plutôt en direction du jeune public.

### ► Le programme du festival

#### Jeudi 25 juillet

► **Domaine de Menez-Meur • Hanvec**

CONCERT : Cocanha (Occitanie-France)- Polyphonies occitanes

► **Château de Kerjean • Saint-Vougay**

FEST NOZ : Cocanha (Occitanie-France)- Polyphonies occitanes

#### Vendredi 26 juillet

► **Écomusée des Monts d'Arrée • Saint-Rivoal**

MASTER CLASSE & CONCERT : La Squadra di Genova (Italie) - Polyphonies génoises

#### Samedi 27 juillet

► **Abbaye du Relec • Plounéour-Menez**

MASTER CLASSE : Kongero (Suède) - Polyphonies nordiques

REPAS CHANTÉ : La Squadra di Genova (Italie)- Polyphonies génoises

CONCERT : Rocio Marquez (Espagne)- Flamenco d'aujourd'hui ▪ Kongero (Suède) - Polyphonies nordiques ▪ Moltaka (Bretagne-Maroc) - Transe gnawa

► **Maison Penanault • Morlaix**

CONCERT : Moltaka (Bretagne-Maroc) - Transe gnawa

#### Dimanche 28 juillet

► **Abbaye du Relec • Plounéour-Menez**

REPAS CHANTÉ : Kongero (Suède) - Polyphonies nordiques ▪ Cocanha (Occitanie-France)- Polyphonies occitanes ▪ Mariana Caetano (Brésil-Bretagne) - Chanson brésilienne

CONCERT JEUNE PUBLIC : Kat & Fred - Chansons pour enfants en breton, gallois, anglais et français

CONCERT : La Squadra di Genova (Italie) - Polyphonies génoises ▪ Mariana Caetano (Brésil-Bretagne) - Chanson brésilienne ▪ Cocanha (Occitanie-France)- Polyphonies occitanes



1



2

1. La Squadra  
Oramala, 2013  
© Alessia Bottaccio

2. Kongero  
© Sara\_Björkegren

## 3. LES ARTISTES

### ▲ La Squadra di Genova (Italie)

#### *Polyphonies génoises*

Les huit chanteurs de la Squadra pratiquent un chant traditionnel polyphonique propre à la ville de Gènes et à son port. Ils perpétuent ainsi une tradition très ancienne vivante encore dans leur région. Chantés dans les *osterie* ou bars à vin, autrefois à la sortie du travail, ces chants polyphoniques à cinq voix sont issus de deux répertoires, le *trallalero* très ancien, transmis de façon orale et la chanson génoise où se sont essayés dans les années 20 du siècle dernier des compositeurs génois.

Le *trallalero génoise* se chante à plusieurs voix sans accompagnement instrumental. Il est pratiqué par des hommes regroupés au sein de formations appelées *squadre* (équipe). Le nombre de leurs membres varie de huit (chiffre idéal) à douze ou treize. Chaque squadra est formée de quatre solistes et d'un groupe de bassi (basses). Parmi les voix solistes l'on trouve : le *contralto* (contralto) (ou *contraeto*), le *tenore* (tenor) (ou *primmo*), le *baritono* (baryton) (ou *controbasso*) et la *chitarra vocale* (guitare vocale) (*a chitāra*).

Le terme *trallalero* fait référence à un morceau traditionnel anonyme. Il s'agirait d'un chant né « les pieds sous la table » (!), qui s'est développé dans un contexte convivial (les tavernes). La disposition en cercle dérive, selon toute probabilité, de celle des chanteurs autour d'une table.

➤ 26/07 : *master classe et concert (Écomusée des Monts d'Arrée - Saint-Rivoal)*

➤ 27/07 : *repas chanté (Abbaye du Relec)*

➤ 28/07 : *concert (Abbaye du Relec)*

### ▲ Kongero (Suède)

#### *Polyphonies nordiques*

Kongero est un groupe vocal suédois composé de quatre chanteuses spécialisées dans les musiques traditionnelles : Lotta Andersson, Emma Björling, Anna Larsson et Anna Wikénus. Le groupe se forme en 2005 après que les membres d'origine aient assisté à une conférence sur la musique traditionnelle nordique. Rapidement, elles commencent à chanter ensemble et constatent que leurs voix se marient bien.

Le répertoire de Kongero comprend des chansons et des airs traditionnels et originaux arrangés par les membres. Kongero raconte des histoires de vie avec des chansons d'amour émouvantes, des ballades dramatiques médiévales, des chansons spirituelles et des danses entraînantes. Leur musique se caractérise par des harmonies travaillées, des rythmes incitatifs et la clarté de leurs belles voix.

Elles créent ainsi un son unique qui fait passer la musique traditionnelle du passé au présent, et qualifient leur musique de « Folk'apella » suédois.

Depuis leurs débuts, elles ont joué sur de nombreuses scènes de musique traditionnelle et dans de nombreux festivals en Europe, en Asie et en Amérique. Elles font aussi des concerts dans les écoles, des spectacles lors de manifestations professionnelles et des ateliers sur la musique et les harmonies vocales suédoises traditionnelles.

➤ 27/07 : *master classe et concert (Abbaye du Relec)*

➤ 28/07 : *repas chanté (Abbaye du Relec)*



1



2

1. *Cocanha\_Milena*

© *Vizuite-Courtes*

2. *Rocio marquez*

© *Javier Salas*

## ▲ Rocio Marquez (Espagne)

### *Flamenco d'aujourd'hui*

Rocío Márquez a réussi un tour de force incroyable : celui de mettre tout le monde d'accord. Les néophytes, à qui elle ouvre d'emblée par la pureté et la douceur de sa voix les portes d'un monde, le Flamenco, jugé souvent dur et hermétique ; les exigeants *aficionados*, convaincus par son talent et sa maîtrise des palos (styles, formes) les plus rythmiques ; et les plus orthodoxes du flamenco.

Intensité de l'interprétation, méliques subtils, clarté exceptionnelle de la voix, sobriété et précision du chant : loin des effets de séduction dont il est si facile d'abuser, Rocío Márquez a choisi la voie d'un art pur, dépouillé et sincère.

La jeune andalouse, née en 1985 à Huelva, défie les clichés : *Paya* (non gitan) à la claire chevelure et aux yeux verts, elle chante le flamenco depuis l'âge de neuf ans sans tenir compte des propos grinçants sur son allure non conforme aux canons supposés d'une *cantaora*. Se détournant de l'expression torturée, souvent associée au cante jondo, sa voix claire s'élève plus volontiers vers l'azur qu'elle ne reflète la noirceur des abysses.

Elle multiplie les engagements dans son pays comme au-delà, se produisant sur les scènes les plus prestigieuses : Biennale de Séville, Tétratro Réal de Madrid, les Suds à Arles, l'Olympia à Paris, le Dusseldorf Opéra, le Théâtre Mohamed V de Rabat, le Festival de Musique Sacrée de Fez, les instituts Cervantès de New York, Chicago, Tokyo, Rome, Istanbul, Beyrouth, Le Caire...

En 2012 la sortie de son 1<sup>er</sup> album « Claridad », la propulse auprès des Paco de Lucia, Enrique Morente ou Miguel Poveda dans le club très fermé des non gitans étant parvenus à s'imposer dans le monde du Flamenco tout en l'ouvrant au grand public.

► 27/07 : concert (Abbaye du Relec)

## ▲ Cocanha (Occitanie-France)

### *Polyphonies occitanes*

#### *Lo poder del dedins*

Comment le « pouvoir-du-dedans », la puissance vitale en chacun de nous peut-elle (re)prendre du poil de la bête, dans les rues, les zones humides ou les périphéries ?

Peut-être, *per començar*, en jouant, chantant, dansant, en émettant des vibrations qui nous relient.

#### *Cants polifonics a dançar*

Trois voix, ancrées, timbrées, touchantes, aux percussions sonnantes et trébuchantes. Avec Toulouse comme point de rencontre, le trio chante haut et fort cette langue occitane du quotidien, véritable terrain de jeu vocal.

Mains et pieds claquent les rythmes de la danse. Les tambourins à cordes pyrénéens installent le bourdon percussif, brut et enveloppant, apportant au chant une pulsation vitale.

#### *Musica indigena*

Forte de son ancrage, Cocanha chante une musique indigène dans la continuité de la création populaire. Elles font le pari d'explorer les variantes dialectales occitanes, poétiques et savoureuses.

Nourries par la transmission orale et des années de pratique, elles arrangent les mélodies et changent les paroles à leur guise, façonnant un répertoire qui leur ressemble.

► 25/07 : concert (Domaine de Menez-meur - Hanvec)

► 25/07 : bal/fest-noz (Château de Kerjean)

► 28/07 : repas chanté et concert (Abbaye du Relec)



1. *Moltaka*  
© Sylvain Rocaboy
2. Mariana Caetano
3. Kat et Fred

## ▲ Moltaka (Bretagne-Maroc)

### *Transe gnawa*

Nouveau projet du violoniste Gab Faure avec le grand maître gnawa Abdenbi Elmeknassi, Moltaka n'est pas une énième rencontre musicale entre le Maghreb et la Bretagne, mais une réponse au désir de jouer ensemble, basé sur deux personnalités. Abdendi Efakir, alias Maalem\* Abdendi Elmeknassi est un pionnier dans l'enseignement de l'art des Gnawa au Maroc. Chercheurs et musiciens viennent régulièrement chez lui à Meknès, pour découvrir cette culture, traditionnellement dédiée aux rituels de guérison à travers le chant et le rythme. Gab Faure, lui, est un joyeux touche-à-tout. Le compagnon d'une époque où les musiques de jazz, fest-noz, bluegrass et folk se jouent sans barrière ni distinction d'appartenance.

Un jour, Gab Faure suit l'enseignement d'Abdendi et c'est le début de l'histoire : un hôte devient l'invité, le passeur le passant, et vice-versa. Un dialogue commence entre deux altérités. Si cette rencontre entre le maalem de Meknès et le musicien breton est une évidence, celle avec le public est imaginée comme une immersion au plus près des cordes : vocales, gembri et violon. Présenté en quadriphonie, dans une mise en scène parée de couleurs, Moltaka appelle les énergies de la transe gnawa à investir les lieux.

*\* Au Magreb, titre honorifique donné aux personnes jugées dignes d'instruire ou de transmettre un savoir-faire*

►27/07 : concerts (Abbaye du Relec et Maison Penanault)

## ▲ Mariana Caetano (Brésil-Bretagne)

### *Chanson brésilienne*

En duo avec Yann Le Corre (accordéon)

Mariana Caetano est chanteuse. Née à Rio de Janeiro, elle vit en France depuis 2004. Voyageant d'une ville à une autre, elle s'imprègne, se nourrit, et baigne dans les richesses musicales de son pays, le Brésil. À son arrivée en France, Mariana décide naturellement que c'est à travers ses chansons, ses compositions qu'elle va s'exprimer. Elle chante d'une voix grave et profonde, naturellement, dans les deux langues qui sont désormais siennes : le portugais et le français. Fuyant les évidences, elle mêle, « incorpore » et cuisine ses deux mondes, la mélodie de la poésie francophone et le rythme de la langue brésilienne.

►28/07 : concert et repas chanté (Abbaye du Relec)

## ▲ Kat & Fred

### *Chansons pour enfants en breton, gallois, anglais et français*

Katell et Fred partent sur les traces d'animaux divers et variés au fil de chansons à danser ou à écouter, de comptines ou berceuses en quatre langues : breton, gallois, anglais et français. Parfois elles semblent se répondre d'une langue à l'autre ! Toujours elles reflètent un petit monde qui enchante une vie d'enfant.

Formulettes, poèmes simples, récités ou chantés, les comptines amusent et éveillent les plus jeunes enfants à un monde sonore adapté à leur âge. C'est dans cet esprit, de rimes en assonances, d'onomatopées en jeux de mots, de ritournelles en chansons que Katell et Fred emmènent les enfants dans un monde où les animaux sont rois et où la nature berce la vie quotidienne.

Du Pays de Galles où elle a grandi jusqu'en Bretagne où elle est née et où elle vit à présent, Katell propose un éventail de chansons et de comptines qui ont bercé son enfance et sa vie de jeune maman. Quand à Fred, passionné de musique brésilienne et de jazz, sa musique souligne avec discrétion, justesse et finesse les refrains et couplets permettant aux enfants de chanter et de jouer eux aussi avec les mots et les rythmes.

►28/07 : concert « jeune public » (Abbaye du Relec)

## 4. LES PARTENAIRES

### ▲ **L'Écomusée des Monts d'Arrée**

*Un territoire, deux sites, un écomusée*

L'Écomusée des Monts d'Arrée présente deux sites situés de part et d'autre de la ligne des crêtes de cette ancienne montagne, point culminant de la Bretagne. L'un en Léon, l'autre en Cornouaille, ils sont le reflet d'une histoire qui est contée tout au long des parcours de visite.

Blotti au fond d'une vallée, inhabité depuis 1965, le hameau de Kerouat à Commana témoigne de ce que fut la vie rurale d'autrefois en Centre-Bretagne. Environ quinze bâtiments forment l'architecture de ce village de meuniers, devenu un lieu émouvant de mémoire et de promenade. À quinze minutes de voiture, la maison Cornec de Saint-Rivoal permet d'imaginer ce que fut la vie d'une famille paysanne aisée dans les Monts d'Arrée au 18<sup>e</sup> siècle.

### ▲ **La Maison Penanault**

*Un monument historique dédié à l'accueil du public*

Située au bord de l'ancien port de Morlaix, aujourd'hui recouvert, la maison Penanault se distingue par une majestueuse façade de schiste et de granit. Son décor « Renaissance » d'une grande sobriété témoigne de la richesse de ses commanditaires. La demeure, inscrite à l'inventaire des Monuments Historiques, depuis 2006, atteste l'essor du commerce et l'attractivité de Morlaix. La ville constitue au 15<sup>e</sup> siècle le troisième port de Bretagne, après Nantes et Saint-Malo. Bâtie à la fin du 16<sup>e</sup> siècle, la Maison Penanault possède une cour, creusée à même la roche, abritant une galerie ornée de trois belles colonnes de granit. La demeure comprend également 4400 m<sup>2</sup> de jardins en terrasses, aussi appelés « combots » morlaisiens.

Abritant l'Office de Tourisme et le Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine (CIAP), la demeure accueille les visiteurs dans ses quatre salles d'exposition, permanente et temporaire, dédiées à la découverte du territoire du Pays de Morlaix.

### ▲ **Le Domaine de Menez-Meur (PNRA)**

*Un concentré de nature au cœur des monts d'Arrée !*

Le Domaine de Menez Meur, équipement phare récemment rénové du Parc naturel régional d'Armorique, abrite en son cœur un élevage conservatoire, où des races bretonnes à faibles effectifs comme la vache Bretonne Pie Noir, le mouton d'Ouessant ou le Porc blanc de l'Ouest sont présentées au public, ainsi que quelques espèces sauvages (cerfs, sangliers et loups).

L'équipe de Menez Meur assure la gestion de cet espace naturel d'exception, et fait découvrir les nombreuses facettes de ce véritable conservatoire du patrimoine naturel breton, au travers de circuits d'interprétation balisés, de visites guidées thématiques, d'animations pédagogiques et expositions.

## ▲ L'O'Belle

Cette association « eneourienne » (basée à Plounéour-Menez !) est créée en 2008 pour développer des animations (arts plastiques, danse, cirque...) pour les enfants en milieu rural. Elle regroupe des consomm'acteurs et actrices soucieux de préserver leur environnement et de mettre en valeur les ressources de leur territoire. Elle est aussi composée de plusieurs producteurs locaux qui nous concoctent chaque midi de délicieux menus du terroir.

## ▲ DROM

*Promouvoir les cultures populaires de tradition orale et la musique modale*

Drom, la route, c'est aussi celle qui conduit les artistes en tournée et les amoureux des rencontres... musicales à travers le monde des cultures populaires.

L'association DROM a vu le jour en juin 2001 à l'initiative d'Érik Marchand et Gaby Kerdoncuff afin de créer un relais entre les scènes et productions d'Europe de l'ouest et des musiciens populaires d'autres régions du monde. Sa finalité est de promouvoir, transmettre les cultures populaires de tradition orale et la musique modale.

Aujourd'hui, les actions de la structure portent sur :

- . La formation professionnelle via le dispositif long « Kreiz Breizh Akademi » et une offre de stage et master-classe en France et à l'étranger tout au long de l'année.
- . La transmission via un programme d'actions territoriales faisant intervenir des musiciens spécialistes des musiques modales en Bretagne et au-delà.
- . La recherche via la mise en œuvre de colloques bisannuels et la mise en réseau de pédagogues, chercheurs, musiciens, luthiers, etc. préoccupés par les musiques modales.



1



2



3



4



5

1. Domaine de Trévarez  
© CDP29

2. Abbaye du Relec ©  
CDP29

3. Manoir de Kernault  
© CDP29

4. Abbaye de Daoulas ©  
CDP29

5. Château de Kerjean  
© D. Dirou

## 5. L'EPCC Chemins du patrimoine en Finistère

À l'extrême pointe de l'Europe et d'une péninsule étirée entre mers et océan, *Chemins du patrimoine en Finistère* réunit depuis 2006 cinq sites patrimoniaux majeurs autour d'un projet interrogeant la diversité culturelle. L'Abbaye de Daoulas, le Château de Kerjean, le Manoir de Kernault, l'Abbaye du Relec, le Domaine de Trévarez : cinq sites emblématiques du département du Finistère où découvrir une histoire et un patrimoine construits au fil des siècles, dans un dialogue entre traditions et modernités, enracinement local et désir d'horizons nouveaux.

L'EPCC (Etablissement public de coopération culturelle) *Chemins du patrimoine en Finistère* a été créé à l'initiative du Conseil départemental du Finistère, qui est son principal financeur. Il a pour territoire particulier celui d'une pointe Bretagne qui a su préserver ses traditions, sa langue, tout en intégrant nombre d'apports extérieurs.

Le projet culturel de l'établissement s'appuie sur des sites patrimoniaux, qui, en leur temps, ont été des creusets de modernité. Il privilégie donc une approche contemporaine et vivante du patrimoine, met en évidence les continuités, les mutations, les ruptures avec le temps passé. Il pose la question des différences, des apports mutuels, des métissages, de l'identité. La diversité naturelle et culturelle, l'exploration de l'ici et de l'ailleurs sont ainsi au cœur du projet.

Ces cinq sites sont autant de témoignages d'époques, de modes de vie, d'activités et d'environnements différents ; mais ils ont

cependant en commun d'avoir été chacun, en leur temps, des lieux de recherches et d'expérimentations visant à améliorer les savoirs et les connaissances. Bâtiments, parcs et jardins témoignent ainsi d'une osmose réussie entre un territoire et de constantes innovations liées à des contributions du dehors venues le féconder, le mettre en mouvement, le moderniser.

Fort de ce legs, *Chemins du patrimoine en Finistère* entend mener la protection et la valorisation de ces lieux de mémoire en les plaçant délibérément en prise avec le monde contemporain, notamment par les expositions, la médiation et la création contemporaine in situ.

Autour des monuments, la gestion écologique des parcs et des jardins laisse vivre les fleurs des champs, les animaux sauvages, les herbes hautes. Ces vastes jardins bruissants, empreints d'une indéniable magie, sont autant d'invitations à la contemplation poétique, la détente et la flânerie.

*L'Abbaye de Daoulas, le Manoir de Kernault, l'Abbaye du Relec et le Domaine de Trévarez sont des propriétés du département du Finistère. Le Château de Kerjean est une propriété de l'État.*

## 6. PHOTOS ET CONDITIONS D'UTILISATION

Les visuels sont libres de droit uniquement dans le cadre de la promotion du festival « Arrée Voce ». Merci de mentionner le crédit photographique et de nous envoyer une copie de l'article : *Chemins du patrimoine en Finistère*, Service communication, 21 rue de l'église - BP34, 29460 Daoulas. Vous pouvez télécharger ces photos, ainsi qu'un plus large choix de visuels, depuis l'espace presse de notre site internet [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr) (mot de passe sur demande).



**LaSquadra Di Genova, Oramala ,2013**  
© Alessia Bottaccio



**Kongero** © Sara Björkegren



**Rocio Marquez** © Javier Salas



**Cocanha** © MilenaVizuete –Courtes



Moltaka © Sylvain Rocaboy



Mariana Caetano © Droits réservés



Kat et Fred © Droits réservés



Arrée Voce 2017 © Eric Legret



Affiche Festival Arrée Voce 2019 © CDP29 - Elodie Hénaff

## INFORMATIONS PRATIQUES

### HORAIRES D'OUVERTURE

Du 1<sup>er</sup> avril au 31 mai et du 30 septembre au 1<sup>er</sup> novembre :  
du lundi au vendredi de 14h à 18h

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 juin et du 1<sup>er</sup> septembre au 29 septembre :  
du mercredi au vendredi de 14h à 18h, le samedi et le  
dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : du lundi au dimanche de 10h à  
12h30 et de 14h à 18h30

L'abbatiale est ouverte de 10h à 18h sans interruption.  
Parc en accès libre toute l'année

### TARIFS

Accès libre et gratuit au site toute l'année sauf pour les  
spectacles et concerts

Les visites accompagnées sont payantes (plus d'infos sur  
notre site internet)

Les abonnements 5 sites : Carte individuel : 7-17 ans : 5€  
18-25 ans : 15€ / Plein tarif : 20€ - Carte famille : 35€

### SUR PLACE

> Un parking à proximité de l'abbaye.

> Une boutique proposant un large choix d'ouvrages et  
d'objets sur la Bretagne, le patrimoine, la nature et le  
potager

### PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

> Le site est accessible partiellement : abbatiale,  
accueil/boutique, potager et parc (registre  
d'accessibilité consultable sur notre site internet)

### LES GROUPES

> Le site accueille les groupes d'enfants, d'adultes et  
de personnes handicapées sur réservation (plus d'infos  
sur notre site internet)

### COMMENT VENIR ?

Par la route (à 17 km au sud de Morlaix). Prendre la N12  
(voie express) entre Morlaix et Brest, puis sortie Sainte-  
Sève/Quimper. Continuer sur la D785. À Plounéour-  
Menez, aux feux, prendre la D111, direction Le Cloître  
Saint-Thégonnec et Abbaye du Relec

### CONTACT PRESSE

Eléonore Jandin

06 38 38 90 70 - 02 98 25 94 74

presse@cdp29.fr

Photos et visuels disponibles sur demande  
ou sur notre site internet [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)  
Espace presse (mot de passe : « presse »)



## Chemins du patrimoine

EN FINISTÈRE

ABBAYE DE  
DAOULAS

1 établissement public  
de coopération culturelle

CHÂTEAU DE  
KERJEAN

5 sites patrimoniaux

MANOIR DE  
KERNAULT

Une offre culturelle riche  
et de qualité

ABBAYE  
DU RELEC

30 événements culturels/an  
2 cartes d'abonnement

DOMAINE DE  
TRÉVAREZ



L'établissement public de coopération culturelle (EPCC) *Chemins du patrimoine en Finistère*  
a été créé à l'initiative du Conseil départemental du Finistère qui est son principal financeur.

Graphisme : Elodie Henaff / CDP29 - Illustrations : Christelle Le Guen

Abbaye du Relec  
29410 Plounéour-Ménez  
Tél. 02 98 78 05 97

Suivez **Chemins  
du patrimoine en  
Finistère** sur



[www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)